WARNING: ELECTIONEERING PROHIBITED!
VIOLATIONS CAN LEAD TO FINES AND/OR IMPRISONMENT.

WHERE:

• Within the immediate vicinity of a person in line to cast their ballot or within 100 feet of the entrance of a polling place, curbside voting or drop box the following activities are prohibited.

WHAT ACTIVITIES ARE PROHIBITED:

• DO NOT ask a person to vote for or against any candidate or ballot measure.
• DO NOT display a candidate's name, image, or logo.
• DO NOT block access to or loiter near any ballot drop boxes.
• DO NOT provide any material or audible information for or against any candidate or ballot measure near any polling place, vote center, or ballot drop box.
• DO NOT circulate any petitions, including for initiatives, referenda, recall, or candidate nominations.
• DO NOT distribute, display, or wear any clothing (hats, shirts, signs, buttons, stickers) that include a candidate's name, image, logo, and/or support or oppose any candidate or ballot measure.
• DO NOT display information or speak to a voter about the voter's eligibility to vote.

The electioneering prohibitions summarized above are set forth in Article 7 of Chapter 4 of Division 18 of the California Elections Code.

WARNING: CORRUPTING THE VOTING PROCESS IS PROHIBITED!
VIOLATIONS SUBJECT TO FINE AND/OR IMPRISONMENT.

WHAT ACTIVITIES ARE PROHIBITED:

• DO NOT commit or attempt to commit election fraud.
• DO NOT provide any sort of compensation or bribery to, in any fashion or by any means induce or attempt to induce, a person to vote or refrain from voting.
• DO NOT illegally vote.
• DO NOT attempt to vote or aid another to vote when not entitled to vote.
• DO NOT engage in electioneering; photograph or record a voter entering or exiting a polling place; or obstruct ingress, egress, or parking.
• DO NOT challenge a person's right to vote or prevent voters from voting; delay the process of voting; or fraudulently advise any person that he or she is not eligible to vote or is not registered to vote.
• DO NOT attempt to ascertain how a voter voted their ballot.
• DO NOT possess or arrange for someone to possess a firearm in the immediate vicinity of a polling place, with some exceptions.
• DO NOT appear or arrange for someone to appear in the uniform of a peace officer, guard, or security personnel in the immediate vicinity of a polling place, with some exceptions.
• DO NOT tamper or interfere with any component of a voting system.
• DO NOT forge, counterfeit, or tamper with the returns of an election.
• DO NOT alter the returns of an election.
• DO NOT tamper with, destroy, or alter any polling list, official ballot, or ballot container.
• DO NOT display any unofficial ballot collection container that may deceive a voter into believing it is an official collection box.
• DO NOT tamper or interfere with copy of the results of votes cast.
• DO NOT coerce or deceive a person who cannot read or an elder into voting for or against a candidate or measure contrary to their intent.
• DO NOT act as an election officer when you are not one.

EMPLOYERS cannot require or ask their employee to bring their vote by mail ballot to work or ask their employee to vote their ballot at work. At the time of payment of salary or wages, employers cannot enclose materials that attempt to influence the political opinions or actions of their employee.

PRECINCT BOARD MEMBERS cannot attempt to determine how a voter voted their ballot or, if that information is discovered, disclose how a voter voted their ballot.

The prohibitions on activity related to corruption of the voting process summarized above are set forth in Chapter 6 of Division 18 of the California Elections Code.

ADVERTENCIA: ¡ESTÁ PROHIBIDO HACER CAMPAÑA ELECTORAL!

LAS INFRACCIONES PUEDEN RESULTAR EN MULTA Y/O PRISIÓN.

¿DÓNDE?:

- Muy cerca de una persona que está en la línea esperando para emitir su voto o a 100 pies de la entrada de un lugar de votación, de una votación en la acera o un buzón de boleta, las siguientes actividades están prohibidas.

QUÉ ACTIVIDADES ESTÁN PROHIBIDAS:

- NO le pida a una persona que vote a favor o en contra de algún candidato o medida electoral.
- NO muestre el nombre, la imagen ni el logo de un candidato.
- NO bloquee el acceso a ningún buzón de boleta ni merodee cerca de ellos.
- NO ofrezca ninguna información material o acústica que esté a favor o en contra de algún candidato o medida electoral cerca de un lugar de votación, centro de votación o buzón de boleta.
- NO haga circular ninguna petición, como para iniciativas, referendos, revocaciones o nominaciones de candidatos.
- NO distribuya, muestre ni use ropa (sombreros, remeras, carteles, insignias, calcomanías) que incluya el nombre, la imagen o el logo de un candidato, o apoye o se oponga a un candidato o medida electoral.
- NO muestre información ni hable con un votante sobre la elegibilidad del votante para votar.

Las prohibiciones de la campaña electoral resumidas anteriormente figuran en el Artículo 7 del Capítulo 4 de la División 18 del Código Electoral de California.

ADVERTENCIA: ¡ESTÁ PROHIBIDO CORROMPER EL PROCESO DE VOTACIÓN!

INFRACCIONES SUJETAS A MULTA Y/O PRISIÓN.

QUÉ ACTIVIDADES ESTÁN PROHIBIDAS:

- *NO* cometa o intente cometer fraude electoral.
- *NO* ofrezca ningún tipo de compensación, no soborne ni persuada o intente persuadir de ninguna manera a una persona para que vote o se abstenga de votar.
- *NO* vote ilegalmente.
- *NO* intente votar ni ayude a otra persona a votar cuando no tiene derecho a hacerlo.
- *NO* interactúe en la campaña electoral; no fotografíe ni filme a un votante mientras ingresa al lugar de votación o sale de él; ni obstruya el ingreso, el egreso, o el estacionamiento.
- *NO* desafíe el derecho de voto de una persona ni evite que voten; no demore el proceso de votación;ni aconseje de manera fraudulenta a ninguna persona que no sea elegible para votar o no esté registrada para votar.
- *NO* intente averiguar cómo ha votado un votante.
- *NO* lleve ni disponga que alguien posea un arma de fuego muy cerca de un lugar de votación, con algunas excepciones.
- *NO* use ni disponga que alguien use el uniforme de un agente de policía, guardia o personal de seguridad muy cerca de un lugar de votación, con algunas excepciones.
- *NO* altere ni interfiera con ningún componente del sistema de votación.
- *NO* falsifique, altere, ni modifique los resultados de una elección.
- *NO* altere los resultados de una elección.
- *NO* altere, destruya ni modifique ninguna lista de votación, boleta oficial, ni depósito de boletas.
- *NO* exhiba ningún depósito de recolección de boletas no oficial que pueda engañar al votante haciéndole creer que es un buzón de boleta oficial.
- *NO* altere ni interfiera con la copia de resultados de los votos emitidos.
- *NO* obligue ni engañe a una persona que no puede leer o a un adulto mayor para que vote a favor o en contra de un candidato o medida contraria a lo que pretende.
- *NO* actúe como un funcionario electoral cuando no lo es.

LOS EMPLEADORES no pueden pedirles a sus empleados que lleven sus votos por correo al trabajo ni que voten en el lugar de trabajo. A la hora de pagar los sueldos, los empleadores no pueden adjuntar materiales con los que se intente influir en las opiniones o acciones políticas de sus empleados.

LOS MIEMBROS DEL RECINTO no pueden intentar determinar cómo votó un votante ni, si se descubre esa información, divulgar cómo votó un votante.

Las prohibiciones de la actividad relacionada con la corrupción del proceso de votación resumidas anteriormente figuran en el Capítulo 6 de la División 18 del Código Electoral de California.

ការព្រមាន៖ ការទាក់ទាញរកសំលេងការបោះឆ្នោតគឺត្រូវបានហាមឃាត់! ការបំពានច្បាប់អាចនាំទៅដល់ការផាកពិន័យ និង/ឬការដាក់ពន្ធនាគារ។

ដែល៖

• នៅក្នុងតំបន់ជុំវិញភ្លាមៗនៃមនុស្សដែលកំពុងតម្រង់ជួរដើម្បីបោះសន្លឹកឆ្នោតរបស់ពួកគេ ឬក្នុងរយៈចម្ងាយ 100 ហ្វីតនៃផ្លូវចូលមណ្ឌលបោះឆ្នោត ការបោះឆ្នោតតាមចិញ្ចើមផ្លូវ ឬប្រអប់ទម្លាក់សន្លឹកឆ្នោតនៃសកម្មភាពខាងក្រោមគឺត្រូវបានហាមឃាត់។

តើសកម្មភាពអ្វីខ្លះត្រូវបានហាមឃាត់៖

- ហាមឱ្យមនុស្សម្នាក់ទៅបោះឆ្នោតសម្រាប់បេក្ខជនម្នាក់ ឬវិធានការសន្លឹកឆ្នោត។
- ហាមបង្ហាញឈ្មោះ រូបភាព ឬស្លាកសញ្ញារបស់បេក្ខជន។
- ហាមរារាំងការចូលប្រើ ឬក្រវ៉ែលនៅជិតប្រអប់ទម្លាក់សន្លឹកឆ្នោត។
- ហាមផ្តល់សម្ភារៈណាមួយ ឬព័ត៌មានសំលេងសម្រាប់ ឬប្រឆាំងបេក្ខជនណាមួយ ឬវិធានការសន្លឹកឆ្នោតនៅជិតកន្លែងបោះឆ្នោត មណ្ឌលបោះឆ្នោត ឬប្រអប់ទម្លាក់សន្លឹកឆ្នោត។
- ហាមផ្សព្វផ្សាយញត្តិណាមួយ គិតទាំងការផ្តួចផ្តើម ការធ្វើប្រជាមតិ ការរំលឹកឡើងវិញ ឬការតែងតាំងបេក្ខជន។
- ហាមចែកចាយ បង្ហាញ ឬស្លៀកសម្លៀកបំពាក់ណាមួយ (មួក អាវ សញ្ញា ប៊ូតុង ស្ទីគ័រ) ដែលមានឈ្មោះបេក្ខជន រូបភាព ស្លាកសញ្ញា និង/ឬគាំទ្រ ឬប្រឆាំងបេក្ខជន ឬវិធានការបោះឆ្នោតណាមួយ។
- ហាមបង្ហាញព័ត៌មាន ឬនិយាយទៅកាន់អ្នកបោះឆ្នោតអំពីលក្ខណសម្បត្តិរបស់អ្នកបោះឆ្នោតដើម្បីបោះឆ្នោត។

ការហាមឃាត់នៃការទាក់ទាញរកសំឡេងបោះឆ្នោតដែលបានសង្ខេបខាងលើគឺមានចែងនៅមាត្រា 7 នៃជំពូក 4 នៃផ្នែក 18 នៃក្រមបោះឆ្នោតកាលីហ្វ័រញ៉ា។

ការព្រមាន៖ ការប្រព្រឹត្តអំពើពុករលួយចំពោះដំណើរការបោះឆ្នោតត្រូវបានហាមឃាត់! ការបំពានច្បាប់អាចនាំឱ្យមានការផាកពិន័យ និង/ឬការដាក់ពន្ធនាគារ។

តើសកម្មភាពអ្វីខ្លះត្រូវបានហាមឃាត់៖

- ហាមប្រព្រឹត្ត ឬប៉ុនប៉ងប្រព្រឹត្តការក្លែងបន្លំការបោះឆ្នោត។
- ហាមផ្តល់សំណង ឬការសូកប៉ាន់ដល់បុគ្គលណាក្នុងទម្រង់ណាមួយ ឬដោយមធ្យោបាយណាមួយដែលជំរុញ ឬព្យាយាមជំរុញឱ្យមនុស្សបោះឆ្នោត ឬបដិសេធមិនទៅបោះឆ្នោត។
- ហាមបោះឆ្នោតដោយខុសច្បាប់។
- ហាមព្យាយាមបោះឆ្នោត ឬជួយអ្នកដទៃឱ្យបោះឆ្នោត នៅពេលដែលមិនមានសិទ្ធិបោះឆ្នោត។
- ហាមចូលរួមក្នុងការទាក់ទាញរកសំឡេងការបោះឆ្នោត រូបថត ឬកត់ត្រាអ្នកបោះឆ្នោតដែលចូល ឬចេញពីកន្លែងបោះឆ្នោត ឬរារាំងផ្លូវចូលច្រកចេញ ឬចតរថយន្តជាដើម។
- ហាមជំទាស់សិទ្ធិបោះឆ្នោតរបស់បុគ្គលម្នាក់ ឬរារាំងអ្នកបោះឆ្នោតមិនឱ្យបោះឆ្នោត ពន្យារពេលដំណើរការបោះឆ្នោត ឬក្លែងបន្លំណែនាំជនណាម្នាក់ថា ខ្លួនមិនមានសិទ្ធិបោះឆ្នោត ឬមិនបានចុះឈ្មោះបោះឆ្នោត។
- ហាមព្យាយាមបញ្ជាក់ពីរបៀបអ្នកបោះឆ្នោតបានបោះឆ្នោតនៅលើសន្លឹកឆ្នោតរបស់ពួកគេ។
- ហាមកាន់កាប់ ឬរៀបចំឱ្យមាននរណាម្នាក់កាន់អាវុធនៅជិតកន្លែងបោះឆ្នោតលើកលែងតែមានករណីមួយចំនួន។
- ហាមបង្ហាញខ្លួន ឬរៀបចំឱ្យមាននរណាម្នាក់បង្ហាញខ្លួនក្នុងឯកសណ្ឋានមន្ត្រីសន្តិភាព ល្បាត ឬបុគ្គលិកសន្តិសុខនៅកន្លែងបោះឆ្នោតភ្លាមៗដោយមានករណីលើកលែងមួយចំនួន។
- ហាមរំខាន ឬជ្រៀតជ្រែកជាមួយធាតុផ្សំផ្សេងៗនៃប្រព័ន្ធបោះឆ្នោត។
- ហាមក្លែងបន្លំ ក្លែងបន្លំ ឬរំខានដល់ការបោះឆ្នោតឡើងវិញ។
- ហាមកែប្រែការបោះឆ្នោតឡើងវិញ។
- ហាមរំខាន បំផ្លាញ ឬផ្លាស់ប្តូរបញ្ជីបោះឆ្នោត សន្លឹកឆ្នោតផ្លូវការ ឬធុងដាក់សន្លឹកឆ្នោត។
- ហាមបង្ហាញធុងប្រមូលសន្លឹកឆ្នោតក្រៅផ្លូវការណាមួយដែលអាចបញ្ឆោតអ្នកបោះឆ្នោតឱ្យជឿថា វាគឺជាប្រអប់ប្រមូលសន្លឹកឆ្នោតផ្លូវការ។
- ហាមរំខាន ឬជ្រៀតជ្រែកជាមួយច្បាប់ចម្លងនៃលទ្ធផលនៃការបោះឆ្នោតឡើយ។
- ហាមបង្ខិតបង្ខំ ឬបញ្ឆោតបុគ្គលដែលមិនចេះអាន ឬចាស់ទុំឱ្យបោះឆ្នោតឱ្យ ឬប្រឆាំងនឹងបេក្ខជន ឬវិធានការដែលផ្ទុយនឹងការចង់បានរបស់ពួកគេ។
- ហាមធ្វើជាមន្ត្រីរៀបចំការបោះឆ្នោត នៅពេលដែលអ្នកមិនមែនជាមន្ត្រីបោះឆ្នោត។

និយោជកមិនអាចតម្រូវ ឬសុំឱ្យនិយោជិតរបស់ពួកគេនាំយកការបោះឆ្នោតរបស់ពួកគេតាមសន្លឹកឆ្នោតសំបុត្រទៅធ្វើការ ឬសុំឱ្យនិយោជិតរបស់ពួកគេបោះឆ្នោតលើសន្លឹកឆ្នោតរបស់ពួកគេនៅកន្លែងធ្វើការនោះឡើយ។ នៅពេលដែលបើកប្រាក់បៀវត្ស ឬប្រាក់ឈ្នួល និយោជកមិនអាចបិទភ្ជាប់ឯកសារដែលប៉ុនប៉ងមានឥទ្ធិពលលើគំនិតនយោបាយ ឬសកម្មភាពរបស់និយោជិតរបស់ពួកគេបានឡើយ។

សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាលនៅក្នុងតំបន់មិនអាចប៉ុនប៉ងកំណត់ពីរបៀបដែលអ្នកបោះឆ្នោតបានបោះឆ្នោតលើសន្លឹកឆ្នោតរបស់ពួកគេបានឡើយ ឬប្រសិនបើព័ត៌មាននោះត្រូវបានរកឃើញ បង្ហាញពីរបៀបដែលអ្នកបោះឆ្នោតបានបោះឆ្នោតលើសន្លឹកឆ្នោតរបស់ពួកគេ។

ការហាមឃាត់នៃសកម្មភាពទាក់ទងនឹងអំពើពុករលួយនៃដំណើរការបោះឆ្នោតដែលបានសង្ខេបខាងលើមានចែងក្នុងជំពូកទី 6 នៃផ្នែកទី 18 នៃក្រមបោះឆ្នោតរដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ា។

ਚਿਤਾਵਨੀ: ਚੋਣ ਪ੍ਰਚਾਰ ਕਰਨ ਦੀ ਮਨਾਹੀ ਹੈ!
ਉਲੰਘਣਾ ਕਰਨ ਤੇ ਜੁਰਮਾਨਾ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਕੈਦ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ।

ਕਿੱਥੇ:

• ਆਪਣੀ ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਲਈ ਲਾਈਨ ਵਿੱਚ ਖੜ੍ਹੇ ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦੇ ਨਜ਼ਦੀਕ ਜਾਂ ਪੋਲਿੰਗ ਸਥਾਨ ਦੇ ਪ੍ਰਵੇਸ਼ ਦੁਆਰ ਦੇ 100 ਫੁੱਟ ਦੇ ਅੰਦਰ, ਕਰਬਸਾਈਡ ਵੋਟਿੰਗ ਜਾਂ ਡਰੌਪ ਬਾਕਸ ਵਿੱਚ ਹੇਠ ਲਿਖੀਆਂ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਦੀ ਮਨਾਹੀ ਹੈ।

ਕਿਹੜੀਆਂ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਦੀ ਮਨਾਹੀ ਹੈ:

• ਕਿਸੇ ਉਮੀਦਵਾਰ ਦੇ ਪੱਖ ਜਾਂ ਉਸਦੇ ਵਿਰੁੱਧ ਵੋਟ ਕਰਨ ਜਾਂ ਮਤਪੱਤਰ ਦੇ ਵਿਧੇਅਕ ਲਈ ਕਿਸੇ ਵੀ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਨਾ ਪੁੱਛੋ।
• ਉਮੀਦਵਾਰ ਦਾ ਨਾਮ, ਚਿੱਤਰ ਜਾਂ ਲੋਗੋ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਿਤ ਨਾ ਕਰੋ।
• ਕਿਸੇ ਵੀ ਮਤਪੇਟੀ ਦੇ ਨੇੜੇ ਪਹੁੰਚ ਨੂੰ ਨਾ ਰੋਕੋ ਅਤੇ ਇੱਧਰ-ਉੱਧਰ ਨਾ ਕਰੋ।
• ਕਿਸੇ ਵੀ ਪੋਲਿੰਗ ਸਥਾਨ, ਵੋਟ ਕੇਂਦਰ, ਜਾਂ ਮਤਪੱਤਰ ਵਾਲੇ ਡਰੌਪ ਬਾਕਸ ਦੇ ਨੇੜੇ ਕਿਸੇ ਉਮੀਦਵਾਰ ਦੇ ਪੱਖ ਦਾਂ ਉਸਦੇ ਵਿਰੁੱਧ ਜਾਂ ਮਤਪੱਤਰ ਦੇ ਵਿਧੇਅਕ ਲਈ ਕੋਈ ਸਮੱਗਰੀ ਜਾਂ ਸੁਣਨਯੋਗ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਦਾਨ ਨਾ ਕਰੋ।
• ਪਹਿਲਕਦਮੀਆਂ, ਜਨਮੱਤ, ਰੀਕਾਲ, ਜਾਂ ਉਮੀਦਵਾਰ ਸੰਬੰਧੀ ਨਾਮਜ਼ਦਗੀਆਂ ਸਮੇਤ ਕਿਸੇ ਵੀ ਪਟੀਸ਼ਨ ਨੂੰ ਪ੍ਰਸਾਰਿਤ ਨਾ ਕਰੋ।
• ਕਿਸੇ ਉਮੀਦਵਾਰ ਦਾ ਨਾਮ, ਚਿੱਤਰ, ਲੋਗੋ, ਅਤੇ/ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਉਮੀਦਵਾਰ ਜਾਂ ਮਤਪੱਤਰ ਦੇ ਵਿਧੇਅਕ ਦਾ ਸਮਰਥਨ ਜਾਂ ਵਿਰੋਧ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਕੱਪੜੇ (ਟੋਪੀਆਂ, ਕਮੀਜ਼ਾਂ, ਚਿੰਨ੍ਹ, ਬਟਨਾਂ, ਸਟਿੱਕਰਾਂ) ਨੂੰ ਨਾ ਵੰਡੋ, ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਿਤ ਨਾ ਕਰੋ ਜਾਂ ਨਾ ਪਹਿਨੋ।
• ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਲਈ ਵੋਟਰ ਦੀ ਯੋਗਤਾ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਿਤ ਨਾ ਕਰੋ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਵੀ ਵੋਟਰ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਨਾ ਕਰੋ।

ਉੱਪਰ ਸੰਖੇਪ ਵਿੱਚ ਚੋਣ ਪ੍ਰਚਾਰ ਸੰਬੰਧੀ ਪਾਬੰਦੀਆਂ ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਚੋਣ ਕੋਡ ਦੇ ਡਿਵੀਜ਼ਨ 18 ਦੇ ਪਾਠ 4 ਦੇ ਧਾਰਾ 7 ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੀਆਂ ਗਈਆਂ ਹਨ।

ਚਿਤਾਵਨੀ: ਵੋਟਿੰਗ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਨੂੰ ਭ੍ਰਿਸ਼ਟ ਕਰਨ ਦੀ ਮਨਾਹੀ ਹੈ!
ਉਲੰਘਣਾ ਕਰਨਾ ਜੁਰਮਾਨੇ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਕੈਦ ਦੇ ਅਧੀਨ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਕਿਹੜੀਆਂ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਦੀ ਮਨਾਹੀ ਹੈ:

• ਚੋਣ ਸੰਬੰਧੀ ਧੋਖਾਧੜੀ ਨਾ ਕਰੋ ਜਾਂ ਅਜਿਹਾ ਕਰਨ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਨਾ ਕਰੋ।
• ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਜਾਂ ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਤੋਂ ਪਰਹੇਜ਼ ਕਰਨ ਲਈ, ਕਿਸੇ ਵੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਵੀ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਫੁਸਲਾਉਣ ਜਾਂ ਉਕਸਾਉਣ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਨ ਲਈ ਕਿਸੇ ਕਿਸਮ ਦਾ ਮੁਆਵਜ਼ਾ ਜਾਂ ਰਿਸ਼ਵਤ ਨਾ ਦਿਓ।
• ਗੈਰ-ਕਾਨੂੰਨੀ ਢੰਗ ਨਾਲ ਵੋਟ ਨਾ ਪਾਓ।
• ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਨਾ ਹੋਣ ਤੇ ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਨਾ ਕਰੋ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਵਿਅਕਤੀ ਦੀ ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਨਾ ਕਰੋ।
• ਚੋਣ ਪ੍ਰਚਾਰ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਨਾ ਹੋਵੋ; ਪੋਲਿੰਗ ਸਥਾਨ ਵਿੱਚ ਦਾਖ਼ਲ ਹੋਣ ਜਾਂ ਬਾਹਰ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਵੋਟਰ ਦੀ ਫੋਟੋ ਨਾ ਖਿੱਚੋ ਜਾਂ ਰਿਕਾਰਡ ਨਾ ਕਰੋ; ਜਾਂ ਦਾਖ਼ਲ ਹੋਣ, ਬਾਹਰ ਨਿਕਲਣ, ਜਾਂ ਪਾਰਕਿੰਗ ਵਿੱਚ ਰੁਕਾਵਟ ਨਾ ਪਾਓ।
• ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦੇ ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਦੇ ਅਧਿਕਾਰ ਨੂੰ ਚੁਣੌਤੀ ਨਾ ਦਿਓ ਜਾਂ ਵੋਟਰਾਂ ਨੂੰ ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਤੋਂ ਨਾ ਰੋਕੋ; ਵੋਟਿੰਗ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਵਿੱਚ ਦੇਰੀ ਨਾ ਕਰੋ; ਜਾਂ ਧੋਖੇ ਨਾਲ ਕਿਸੇ ਵੀ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਸਲਾਹ ਇਹ ਨਾ ਦਿਓ ਕਿ ਉਹ ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਦੇ ਯੋਗ ਨਹੀਂ ਹੈ ਜਾਂ ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਲਈ ਰਜਿਸਟਰਡ ਨਹੀਂ ਹੈ।
• ਇਹ ਪਤਾ ਲਗਾਉਣ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਨਾ ਕਰੋ ਕਿ ਕਿਸੇ ਵੋਟਰ ਨੇ ਆਪਣੇ ਮਤਪੱਤਰ ਵਿੱਚ ਕਿਵੇਂ ਵੋਟ ਪਾਈ।
• ਕੁਝ ਅਪਵਾਦਾਂ ਦੇ ਨਾਲ, ਪੋਲਿੰਗ ਸਥਾਨ ਦੇ ਨਜ਼ਦੀਕ ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਕੋਲ ਹਥਿਆਰ ਨਾ ਰੱਖੋ ਜਾਂ ਹਥਿਆਰ ਰੱਖਣ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਨਾ ਕਰੋ।
• ਕੁਝ ਅਪਵਾਦਾਂ ਦੇ ਨਾਲ, ਕਿਸੇ ਪੋਲਿੰਗ ਸਥਾਨ ਦੇ ਬਿਲਕੁਲ ਨਜ਼ਦੀਕ ਕਿਸੇ ਸ਼ਾਂਤੀ ਅਧਿਕਾਰੀ, ਗਾਰਡ, ਜਾਂ ਸੁਰੱਖਿਆ ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਦੀ ਵਰਦੀ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਪੇਸ਼ ਨਾ ਹੋਣ ਦਿਓ ਜਾਂ ਪੇਸ਼ ਹੋਣ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਨਾ ਕਰੋ।
• ਵੋਟਿੰਗ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਦੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਘਟਕ ਨਾਲ ਛੇੜਛਾੜ ਜਾਂ ਦਖ਼ਲਅੰਦਾਜ਼ੀ ਨਾ ਕਰੋ।
• ਕਿਸੇ ਚੋਣ ਦੀ ਵਪਾਸੀ ਨਾਲ ਜਾਅਲੀ, ਨਕਲੀ ਜਾਂ ਛੇੜਛਾੜ ਨਾ ਕਰੋ।
• ਕਿਸੇ ਚੋਣ ਦੀ ਵਾਪਸੀ ਨੂੰ ਨਾ ਬਦਲੋ।
• ਕਿਸੇ ਵੀ ਪੋਲਿੰਗ ਸੂਚੀ, ਅਧਿਕਾਰਤ ਮਤਪੱਤਰ, ਜਾਂ ਮਤਪੱਤਰ ਕੰਟੇਨਰ ਨਾਲ ਛੇੜਛਾੜ ਨਾ ਕਰੋ, ਨਸ਼ਟ ਨਾ ਕਰੋ ਜਾਂ ਨਾ ਬਦਲੋ।
• ਕੋਈ ਵੀ ਗੈਰ-ਅਧਿਕਾਰਤ ਮਤਪੱਤਰ ਇਕੱਤਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਕੰਟੇਨਰ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਿਤ ਨਾ ਕਰੋ, ਜੋ ਵੋਟਰ ਨੂੰ ਇਹ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਕਰਨ ਲਈ ਧੋਖਾ ਦੇ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਇੱਕ ਅਧਿਕਾਰਤ ਸੰਗ੍ਰਹਿ ਬਾਕਸ ਹੈ।
• ਪਾਈਆਂ ਗਈਆਂ ਵੋਟਾਂ ਦੇ ਨਤੀਜਿਆਂ ਦੀ ਕਾਪੀ ਨਾਲ ਛੇੜਛਾੜ ਜਾਂ ਦਖ਼ਲਅੰਦਾਜ਼ੀ ਨਾ ਕਰੋ।
• ਕਿਸੇ ਅਜਿਹੇ ਵਿਅਕਤੀ ਨਾਲ ਜ਼ਬਰਦਸਤੀ ਨਾ ਕਰੋ ਜਾਂ ਧੋਖਾ ਨਾ ਦਿਓ, ਜੋ ਪੜ੍ਹ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਬਜ਼ੁਰਗ ਨੂੰ ਉਮੀਦਵਾਰ ਦੇ ਪੱਖ ਵਿੱਚ ਜਾਂ ਉਸਦੇ ਵਿਰੁੱਧ ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਲਈ ਜਾਂ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਇਰਾਦੇ ਦੇ ਵੋਟ ਨਾ ਪਵਾਓ।
• ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ ਚੋਣ ਅਧਿਕਾਰੀ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਚੋਣ ਅਧਿਕਾਰੀ ਵਜੋਂ ਕੰਮ ਨਾ ਕਰੋ।

ਰੁਜ਼ਗਾਰਦਾਤਾ ਆਪਣੇ ਕਰਮਚਾਰੀ ਨੂੰ ਕੰਮ ਤੇ ਮੇਲ ਮਤਪੱਤਰ ਦੁਆਰਾ ਆਪਣੀ ਵੋਟ ਲਿਆਉਣ ਲਈ ਨਹੀਂ ਕਹਿ ਸਕਦੇ ਜਾਂ ਆਪਣੇ ਕਰਮਚਾਰੀ ਨੂੰ ਕੰਮ ਤੇ ਆਪਣੇ ਮਤਪੱਤਰ ਤੇ ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਲਈ ਨਹੀਂ ਕਹਿ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਤਨਖ਼ਾਹ ਜਾਂ ਮਜ਼ਦੂਰੀ ਦੇ ਭੁਗਤਾਨ ਦੇ ਸਮੇਂ, ਰੁਜ਼ਗਾਰਦਾਤਾ ਅਜਿਹੀ ਸਮੱਗਰੀ ਨੂੰ ਨੱਥੀ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦੇ, ਜੋ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕਰਮਚਾਰੀ ਦੇ ਰਾਜਨੀਤਿਕ ਵਿਚਾਰਾਂ ਜਾਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭਾਵਿਤ ਕਰਨ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦੀ ਹੈ।

ਪ੍ਰੀਸਿੰਕਟ ਬੋਰਡ ਮੈਂਬਰ ਇਹ ਨਿਰਧਾਰਿਤ ਕਰਨ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ ਕਿ ਇੱਕ ਵੋਟਰ ਨੇ ਆਪਣੀ ਬੈਲਟ ਨੂੰ ਵੋਟ ਕਿਵੇਂ ਪਾਈ ਜਾਂ, ਜੇਕਰ ਇਹ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੱਭੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਇਹ ਖੁਲਾਸਾ ਕਰੋ ਕਿ ਇੱਕ ਵੋਟਰ ਨੇ ਆਪਣੀ ਬੈਲਟ ਨੂੰ ਕਿਵੇਂ ਵੋਟ ਦਿੱਤੀ।

ਉੱਪਰ ਸੰਖੇਪ ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਵੋਟਿਗ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਦੇ ਭ੍ਰਿਸ਼ਟਾਚਾਰ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਤੇ ਪਾਬੰਦੀਆਂ ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਚੋਣ ਕੋਡ ਦੇ ਡਿਵੀਜ਼ਨ 18 ਦੇ ਪਾਠ 6 ਵਿੱਚ ਨਿਰਧਾਰਿਤ ਕੀਤੀਆਂ ਗਈਆਂ ਹਨ।

ܙܘܗܪܐ: ܫܘܬܐܣܘܬܐ ܠܝܠܘ̈ܕܐ ܥܠ ܚܠܐ ܡܫܝܠܬܐ!

ܡܣܪܕܢܘܬܐ ܕܡܫܡܥܢܐ ܠܡܫܚܐ ܠܝܘܡ̈ܢܐ ܐ/ܠܐ ܫܢ̈ܐ

- ܝܠܗ ܡܘܬܒܘܬܐ ܠܐܢ̈ܫܐ ܘܗܘ ܚܡܪܐ ܘܡܝܪܬܐ ܫܝܠܗ ܠܐ ܚܟܝܡܐ ܚܕܡܫܘܬܐ ܕ100 ܐܫܟܠ̈ܐ ܫܪܝ ܚܒܪ̈ܐ ܕܕܘܟܬܐ ܕܢܫܒܩܝܢ ܫܟܐ ܠܐ ܢܫܒܩܝܢ ܫܟܐ ܥܠ ܝܬܐ ܕܪܝܫܐ. ܐܢܝ ܥܒܕܘܬ̈ܐ ܚܒܝܫ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܠܬܐ.

ܗܢܐ ܥܒܕܘܬ̈ܐ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܠܬܐ

- ܥܠ ܝܠܟܒܗܘܢ ܡܢ ܠܐ ܚܕ ܕܢܫܒܩ ܫܟܐ ܠܐ ܥܠ ܢܫܒܩ ܗܘ ܚܕ ܡܘܣܝܫܐ ܠܐ ܗܘ ܚܕ ܦܫܘܟܬܐ ܕܢܫܒܩܝܢ ܫܟܐ.
- ܥܠ ܡܣܘܒܗܘܢ ܝܡܐ ܠܐ ܝܘܕܥܬܐ ܠܐ ܕܡܘܬܐ ܕܠܐ ܚܕ ܡܘܣܝܫܐ.
- ܥܠ ܡܚܠܒܗܘܢ ܠܐ ܡܬܕܡܝܟܒܗܘܢ ܠܫܡܥܢܐ ܥܠ ܡܥܒܘܕܐ ܕܢܫܒܩܝܢ ܫܟܐ
- ܥܠ ܡܣܘܒܗܘܢ ܣܪܐ ܫܘܕܥܬܘܬܐ ܠܐ ܚܕ ܡܥܒܕ ܗܘ ܠܐ ܚܘܝ ܕܡܫܘܚܠ ܚܕ ܡܘܣܝܫܐ ܠܐ ܦܫܘܟܬܐ ܕܢܫܒܩܝܢ ܫܟܐ، ܡܘܕܥܐ ܠܕܘܟܬܐ ܕܝܠܘ̈ܕܐ ܠܐ ܠܝܫܢܐ ܕܗܘܢ ܕܢܫܒܩܝܢ ܫܟܐ ܠܐ ܠܡܥܒܘܕܐ ܕܢܫܒܩܝܢ ܫܟܐ
- ܥܠ ܡܦܠܓܒܗܘܢ ܠܐ ܡܣܘܒܗܘܢ ܗܝܟ ܡܠܐ ܐܡܪܬܐ ܚܡܘܫܐ ܝܡܐ ܠܐ ܚܕܬܐ ܕܗܘܡܟܠܬܐ ܠܐ ܡܣܓܣܬܐ ܕܡܘܣܝܬܐ
- ܥܠ ܡܦܠܓܒܗܘܢ ܠܐ ܡܣܘܒܗܘܢ ܠܐ ܥܒܕܒܗܘܢ ܠܟܘܬܐ (ܚܦܝܛܬܐ، ܝܘܕܥܬܐ، ܕܘܟܬܐ، ܡܕܘܡܝܬܐ، ܕܚܘܫܒܬܐ) ܕܗܘܝ ܥܠܡܐ ܝܡܐ ܕܚܕ ܡܘܣܝܫܐ ܠܐ ܝܘܕܥܘ ܠܐ ܕܡܘܬ ܐ/ܠܐ ܫܥܒܗܘܢ ܠܐ ܗܘܒܗܘܢ ܕܡܘܒܠ ܐܢܝܢ ܡܘܣܝܫܐ ܕܗܘܝ ܠܐ ܐܢܝܢ ܦܫܘܟܬܐ ܕܢܫܒܩܝܢ ܫܟܐ ܕܗܘܢܐ.
- ܥܠ ܡܣܘܒܗܘܢ ܫܘܕܥܬܘܬܐ ܠܐ ܡܣܚܒܗܘܢ ܥܡ ܚܕ ܢܫܒܩܐ ܕܫܟܐ ܚܘܝ ܣܟܝܢܘܬܐ ܕܢܫܒܩܐ ܕܫܟܐ ܠܢܫܒܩܝܢ ܫܟܐ.

ܐܢܝ ܫܘܕܥܬ̈ܐ ܕܝܠܘ̈ܕܐ ܡܘܕܥܝܢ ܕܐܝܟ ܥܠ ܥܒܕܒܗܘܢ ܥܡܐ، ܚܡܫܝܢ ܥܡܐ ܝܠܗ ܡܢܬܐ ܕ7 ܝܠܗ ܦܫܘܟܐ ܕ4 ܝܠܗ ܡܘܬܐ ܕ18 ܝܪ̈ܚܐ ܕܝܠܘ̈ܕܐ ܕܡܠܒܫܘܬܐ.

ܙܘܗܪܐ:ܡܣܪܕܢܘܬܐ ܕܟܬܒܬܐ ܕܝܠܘ̈ܕܐ ܥܠ ܚܠܐ ܡܫܝܠܬܐ!
ܡܣܪܕܢܘܬܐ ܝܡ ܡܫܡܥܢܐ ܠܡܫܚܬܐ ܐ/ܠܐ ܫܢ̈ܐ.

ܐܢܝܢ ܥܒܕܘܬ̈ܐ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܠܬܐ:

- ܥܠ ܥܒܕܒܗܘܢ ܠܐ ܡܬܕܥܒܗܘܢ ܥܒܕܒܗܘܢ ܠܝܬܐ ܝܠܗ ܝܠܘ̈ܕܐ.
- ܥܠ ܢܫܒܩܗܘܢ ܣܘܟܠܐ ܠܐ ܕܡܘܬ، ܚܐܢܝܢ ܢܘܕܥܐ ܠܐ ܗܘܡܟܠܐ ܕܗܘܝ ܠܫܡܐ ܦܫܘܟܬܐ ܗܘ ܕܢܫܒܩܗܘܢ ܠܗ ܝܬܐ ܕܢܫܒܩ ܫܟܐ ܠܐ ܥܠ ܢܫܒܩ.
- ܥܠ ܢܫܒܩܗܘܢ ܫܟܐ ܡܣܪܐ ܢܘܕܥܐ ܥܠ ܫܘܬܦܘܬܐ.
- ܥܠ ܡܬܕܥܒܗܘܢ ܕܢܫܒܩܗܘܢ ܫܟܐ ܠܐ ܡܝܕܥܒܗܘܢ ܕܚܕ ܢܫܒܩ ܫܟܐ ܢܒܥܐ ܕܟܠ ܗܘܢܐ ܝܕܥܐ ܕܢܫܒܩܝܢ ܫܟܐ.
- ܥܠ ܥܒܕܒܗܘܢ ܝܠܗ ܫܘܬܐܣܘܬܐ ܕܝܠܘ̈ܕܐ ܝܢ ܗܘܢܐ ܚܘܢܝܐ ܕܡܬܕܥܝܐ ܠܐ ܡܟܝܠܬܐ ܕܦܠܓܬܐ ܠܐ ܚܒܪ̈ܐ ܕܚܕ ܢܫܒܩܐ ܕܫܟܐ ܝܠܗ ܕܘܟܬܐ ܕܝܠܘ̈ܕܐ، ܠܐ ܡܬܕܡܝܟܒܗܘܢ ܠܚܒܪ̈ܐ ܠܐ ܦܠܓܬܐ ܠܐ ܡܚܠܬܐ ܕܪܘܚܐ.
- ܥܠ ܥܒܕܒܗܘܢ ܝܠܗ ܚܘܫܒܐ ܥܡ ܚܕ ܦܫܘܟܐ ܚܘܝ ܘܝܘܡܐ ܚܢܫܒܩܝܢ ܫܟܐ ܠܐ ܡܚܠܒܗܘܢ، ܚܕ ܦܫܘܟܐ ܡܢ ܢܫܒܩܝܢ ܫܟܐ، ܠܐ ܡܬܕܡܝܟܒܗܘܢ ܚܕ ܦܫܘܟܐ ܡܢ ܢܫܒܩܝܢ ܫܟܐ، ܠܐ ܢܫܒܩܗܘܢ ܐܝܟܘܬ ܚܘܢܝܐ ܕܝܠܘ̈ܕܐ ܗܘ ܚܕ ܦܫܘܟܐ ܕܗܘ ܠܐ ܗܘ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܣܟܝܢܘܬܐ ܠܐ ܡܣܘܡܝܐ ܠܢܫܒܩܝܢ ܫܟܐ.
- ܥܠ ܡܬܕܥܒܗܘܢ ܕܡܬܕܥܒܗܘܢ ܕܐܢܝ ܚܠܗ ܚܕ ܦܫܘܟܐ ܣܘܒܪܐ ܫܟܐ.
- ܥܠ ܥܡܠܒܗܘܢ ܥܡܘܕܐ ܠܐ ܥܒܕܒܗܘܢ ܕܚܕ ܥܡܠ ܥܡܐ ܠܐܢܫܐ ܝܠܗ ܕܘܟܬܐ ܕܝܠܘ̈ܕܐ، ܥܡ ܚܕܟܐ ܩܘܫܝܐ.
- ܥܠ ܠܒܗܘܢ ܠܐ ܡܕܝܘܒܗܘܢ ܠܟܠܝܬܐ ܕܚܕ ܐܢܫܐ ܥܠܡܐ ܕܡܥܡܝܐ ܕܐܢܫܐ ܕܟܠܗܘܢ ܠܐ ܬܠܬܐ ܠܐ ܦܠܓܐ ܡܥܠܝܬܐ ܕܥܡܐ ܝܠܗ ܕܘܟܬܐ ܕܝܠܘ̈ܕܐ، ܥܡ ܚܕܟܐ ܩܘܫܝܐ.
- ܥܠ ܡܠܒܗܘܢ ܠܐ ܥܒܕܒܗܘܢ ܝܠܗ ܐܢܝܢ ܗܘܡܐ ܕܗܘܝ ܕܚܕ ܝܡܐ ܕܢܫܒܩܝܢ ܫܟܐ.
- ܥܠ ܫܘܡܥܒܗܘܢ ܠܐ ܡܬܚܫܒܒܗܘܢ ܠܐ ܡܠܒܗܘܢ ܦܠܓܐ ܕܚܕ ܝܘܡܢܐ.
- ܥܠ ܡܬܚܫܒܒܗܘܢ ܦܠܓܐ ܕܚܕ ܝܘܡܢܐ.
- ܥܠ ܡܠܒܗܘܢ ܠܐ ܡܣܪܕܒܗܘܢ ܠܐ ܡܬܚܫܒܒܗܘܢ ܠܚܕܟܐ ܕܝܘܡܢܐ ܠܐ ܦܠܓܐ ܕܝܘܡܢܐ ܕܡܥܡܝܐ ܠܐ ܫܒܥܐ ܕܦܠܓܐ ܕܝܘܡܢܐ.
- ܥܠ ܡܣܘܒܗܘܢ ܠܐܢܝܢ ܫܒܥܐ ܕܦܠܓܐ ܕܝܘܡܢܐ ܥܠ ܕܡܥܡܝܐ ܕܗܘܝ ܕܚܠܟܐ ܥܠܡܐ ܚܕ ܢܫܒܩܐ ܕܫܟܐ ܕܫܪܝ ܕܒܝܬܐ ܚܕ ܡܥܒܘܕܐ ܕܡܥܡܝܐ ܕܫܒܥܬܐ ܕܦܠܓܐ.
- ܥܠ ܡܠܒܗܘܢ ܠܐ ܥܒܕܒܗܘܢ ܝܠܗ ܚܘܡܚܐ ܦܠܓܐ ܕܕܘܟܬܐ ܕܡܠܐ.
- ܥܠ ܥܒܕܒܗܘܢ ܚܝܠܐ ܠܐ ܥܒܕܒܗܘܢ ܚܕ ܐܢܫܐ ܕܟܠ ܢܝܕ ܡܢܐ ܠܐ ܗܘܝ ܡܢܐ، ܚܡܫܐ ܕܢܫܒܩ ܫܟܐ ܠܚܕ ܡܘܣܝܫܐ ܠܐ ܕܗܘܝ ܦܠܓܘܬܗ، ܠܐ ܥܡܠܒܗܘܢ ܠܗ ܕܥܒܕ ܡܥܒܕ ܦܠܓܘܬܗ ܕܒܝܬܗ.
- ܥܠ ܥܒܕܒܗܘܢ ܠܗ ܝܠܗܘܢ ܐܢܝ ܚܕ ܐܢܫܐ ܕܝܠܘ̈ܕܐ ܝܢ ܥܠ ܚܠܗ.

ܥܠ ܡܢܝܢ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܥܡ ܝܠܘ̈ܕܐ ܕܝܠܟܒ ܡܢ ܦܠܓܘܬܐ ܕܫܡܥ ܠܡܫܚܬܐ ܝܠܗ ܥܡ ܝܠܘ̈ܕܐ ܚܢܘܕܥܐ ܕܝܠܘ̈ܕܐ ܕܡܕܥܬܐ، ܠܐ ܝܠܟܒ ܡܢ ܦܠܓܘܬܐ ܡܫܚܬܐ ܕܢܫܒܩ ܝܠܗ ܥܡ ܝܠܘ̈ܕܐ. ܚܝܕܐ ܕܦܠܓܐ ܐܦܫܘܛܐ ܠܐ ܐܢܫܐ، ܥܠ ܗܘܢܐ ܕܫܘܬܦܘܬܐ ܕܥܡ ܝܠܘ̈ܕܐ ܕܪܝܫ ܚܕܟܐ ܡܥܒܕܢܐ ܕܡܬܕܥܝܢܐ ܥܠ ܕܟܠܗܘܢ ܡܚܫܒܐ ܠܐ ܚܒܪ̈ܐ ܕܦܠܓܘܬܐ

ܐܦܪ̈ܫܐ ܕܫܘܬܦܐ ܕܡܬܕܥܝܢܘܬܐ ܥܠ ܡܢܝܢ ܕܡܬܚܫܒ ܕܐܝܟ ܚܕ ܢܫܒܩܐ ܕܫܟܐ ܝܘܡܢܗ ܫܝܠܗ ܠܐ ܕܡܬܚܫܒ ܕܝܢ ܐܢܐ ܫܘܕܥܬܘܬܐ ܠܡܠܬܐ ܚܠܗ، ܠܐ ܥܠܒ ܕܐܝܟ ܚܕ ܢܫܒܩܐ ܕܫܟܐ ܝܘܡܢܗ ܫܝܠܗ.

ܐܢ̈ܝ ܡܥܕܪ̈ܢܐ ܡܘܕܥܝܢ ܕܟܠ ܗܘܢܐ ܦܠܓܐ ܥܒܝܕܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܡܫܝܚܐ ܡܣܪ̈ܕܐ ܕܟܬܒܬܐ ܕܢܫܒܩܝܢ ܫܟܐ ܚܡܫܝܢ ܡܫܝܚܐ ܝܠܗ ܦܫܘܟܐ ܕ6 ܝܠܗ ܡܘܬܐ ܕ18 ܝܪ̈ܚܐ ܕܝܠܘ̈ܕܐ ܝܠܗ ܡܠܒܫܘܬܐ.